

# 大公報

Ta-Kung-Pao  
342 Hennessy Road  
Hong Kong

民華大印書  
號二十六百五千五二第  
號二四三第路軒新港香：址地  
一八二七：機接電  
角三第港香 半張兩紙出日今  
印字司公限有報新印利有港香

## 我外貿有新發展

### 去年貿易額比前年有較大幅度的增長

出口新產品不斷增加，在國際市場已有良好聲譽。為加快速度，去年有計劃進口了一批設備和原料。

## 新中東戰爭如爆發

### 西方經濟危機更趨嚴重

西德總理警告中東戰事爆發的戰爭局勢，聲明如果打起來將不允美使用西德基地。



## 馬耳他總理明天來華訪問

【本報訊】馬耳他總理馬爾他，將於明天（廿六日）抵達香港，開始為期三天的訪問。馬爾他總理此行是應中國總理周恩來之邀請，是馬耳他歷史上第一次訪問中國。馬爾他總理在訪問期間，將與中國領導人會談，並參觀一些工廠和機關。馬爾他總理此行，將有助於加強中馬兩國之間的友好關係。

## 口港兩連大江湛

### 錄紀破均量吐吞

多成一增吐吞港兩年去

【本報訊】據統計，去年（一九七五年）香港和汕頭兩地的港口吞吐量，均創下了歷史新高。去年香港港口吞吐量達到了九百五十萬噸，比前年增長了百分之十。而汕頭港口吞吐量也達到了五百萬噸，比前年增長了百分之八。這兩地港口吞吐量的增長，反映了中國對外貿易的迅速發展，也顯示了港口建設和運輸能力的提高。

## 小水稻聯合收割機

### 即在江西成批生產

在南方各省試用證明適合水田作業

【本報訊】我國自行研製的小水稻聯合收割機，已在江西等地開始成批生產。這種收割機是為適應南方水田作業而設計的，具有操作簡便、收割效率高、損傷率低等優點。目前，該機已在江西、湖南、湖北等省進行了廣泛的試用，證明其非常適合南方水田的實際情況。預計今後幾年內，這種收割機將得到進一步推廣和普及。

## 菲舉辦「中國商品展」

### 貿易部長出席展覽開幕式並致詞

指出將通過該展覽促進中菲貿易

【本報訊】菲律賓貿易部長將於下週在馬尼拉舉辦「中國商品展」的開幕式並致詞。貿易部長在致詞時表示，中國商品展的舉辦，將有助於促進中菲兩國之間的貿易往來，並為菲律賓消費者提供更多樣化的商品選擇。他還強調，菲律賓政府將致力於改善貿易環境，為中國企業在菲投資和經商提供便利。此次展覽將展出多種中國優質商品，包括紡織品、電子產品、機械設備等。

## 四年不變

【本報訊】據悉，中國政府決定在未來四年內保持某些政策的穩定性，以確保經濟發展的可持續性。這項政策被稱為「四年不變」，旨在為企業和投資者提供明確的預期，並促進長期投資。政府表示，這將有助於穩定市場信心，並推動經濟的持續增長。

## 山東龍口粉絲

純綠豆澱粉製造  
質地柔韌 潔白 條細如絲

食法簡便快熟

冷拌 熱炒 打邊爐

葷素配菜 佐膳佳品

經銷處：  
萬泰行 裕德號 永源行  
5-435810 5-447773 5-433603  
華貿有限公司 同福行貿易有限公司  
5-436449 5-433614  
永豐貿易(1972)有限公司 福聯公司  
5-442366 5-438870

## 中國烏龍茶 茉莉花茶

### 中國烏龍茶

武夷極品名茶一千里香、金鎖匙、不知春、單叢奇種、老揀水仙、鐵觀音、水仙、茗香、烏龍茶等。

### 中國茉莉花茶

一磅、一磅蝴蝶花茶、四克、一磅、一磅黃蘭、藍蘭茉莉花茶、一磅、一磅黃蘭、藍蘭茉莉花茶等。

中國生產商進出口公司出品  
福建分公司駐廈門分公司

「駱駝絨襖」「駱駝絨被」介紹週  
由一九七五年一月二日起至一九七五年一月十五日  
(介紹週期間，九折優待)  
港九各國貨公司同時舉行  
歡迎各界參觀選購

### 金駱牌

男、女、童

### 駱駝絨襖

駱駝絨被

特製：保暖性強 輕而柔軟 久用不結塊 水洗不成球

經銷處：東傳貿易有限公司  
香港灣仔大馬路1104室 電話：5-230930 5-247087



10



# 必勝之路

「革命能改變一切」

新華社記者

（本報北平一九五五年一月四日專電）

「革命能改變一切」，這是中國革命勝利的原因，也是中國革命勝利的保證。在過去，我們曾說過：中國革命的成功，是中國共產黨領導的，中國人民團結的，中國革命勝利的。現在，我們再說：中國革命的成功，是中國共產黨領導的，中國人民團結的，中國革命勝利的。這是不變的真理。在過去，我們曾說過：中國革命的成功，是中國共產黨領導的，中國人民團結的，中國革命勝利的。現在，我們再說：中國革命的成功，是中國共產黨領導的，中國人民團結的，中國革命勝利的。這是不變的真理。

（本報北平一九五五年一月四日專電）

（本報北平一九五五年一月四日專電）

（本報北平一九五五年一月四日專電）

（本報北平一九五五年一月四日專電）

（本報北平一九五五年一月四日專電）

（本報北平一九五五年一月四日專電）

（本報北平一九五五年一月四日專電）

（本報北平一九五五年一月四日專電）

（本報北平一九五五年一月四日專電）

（本報北平一九五五年一月四日專電）

（本報北平一九五五年一月四日專電）



大華大隊支隊書記郭鳳鳴（前）與大隊支隊長（左）在田間考察。

（本報北平一九五五年一月四日專電）

（本報北平一九五五年一月四日專電）



# 在馬料水中文大學校舍附近 大學女生遇劫被毆傷

【本報訊】昨日下午四時許，在馬料水中文大學校舍附近，一名女學生遇劫被毆傷。警方接報後，立即展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

# 郊區燒烤宜注意

【本報訊】隨著夏季的來臨，郊區燒烤活動日益頻繁。警方提醒市民，在進行燒烤活動時，應注意防火安全，避免引發山火。

# 銀行一覽

本報提供各大銀行的營業時間及服務項目，方便市民查詢。

## 秀茂坪火燒五木屋 三人受傷二十七人燬家

【本報訊】昨日下午三時許，秀茂坪發生一場大火，燒毀五間木屋，造成三人受傷，二十七人無家可歸。起火原因正在調查中。

## 警方稱偵查兇手 懸紅一萬元仍有有效

【本報訊】警方表示，目前尚未掌握任何線索，懸紅一萬元，如有知情者，請與警方聯繫。

## 觀塘安一住宅火警 青年勇救三人 孕婦傷勢嚴重 嬰兒輕傷面部

【本報訊】昨日下午四時許，觀塘安一住宅發生火警，一名青年勇救三人，孕婦傷勢嚴重，嬰兒輕傷面部。消防人員趕到現場後，將傷者送院救治。

## 火警昨達卅宗 黃色危險訊號今仍有

【本報訊】昨日全港共發生三十九宗火警，黃色危險訊號今日仍有。消防部門呼籲市民加強防火意識。

## 今日小寒回暖 八日有中強冷鋒到港

【本報訊】今日天氣轉暖，但八日有中強冷鋒到港，市民應做好防寒準備。

## 兩車十一人全受傷 的士私家車相撞復撞

【本報訊】昨日下午三時許，在觀塘發生一宗嚴重的車禍，一輛的士與一輛私家車相撞，造成十一人受傷。

## 遷址通告

本公司因業務需要，現已遷往新址營業，特此通告。

## 畫壁墓賢李唐 行發港運集畫

【本報訊】李唐畫壁墓，現已遷往新址，歡迎參觀。

## 與夫在半山步行 中年婦墮山死亡

【本報訊】昨日下午，一名中年婦人在半山步行時墮山，經送院後不治身亡。

## 電子廠下半年趨向惡劣 工業鋼鐵飲食及戲院等 工商業在困難中望好轉

【本報訊】由於經濟不景氣，電子廠下半年趨向惡劣，工業、鋼鐵、飲食及戲院等行業均面臨困境，但各界仍對未來持樂觀態度。

## 飲食業今年也難望好轉 本報記者採訪

【本報訊】由於經濟不景氣，飲食業今年也難望好轉，本報記者採訪了多位業內人士。

## 下半年好轉只是 推測

【本報訊】專家認為，下半年經濟好轉只是推測，目前尚無確切證據。

## 如何應付失業問題

【本報訊】隨著失業率上升，如何應付失業問題成為社會關注的焦點。

## 知名人士、社團領袖是怎樣應付

【本報訊】知名人士及社團領袖在面對經濟困難時，採取了多種應付方式。

## 中國羽絨服裝

本報介紹了中國羽絨服裝的生產及銷售情況。

華國貨

國產皮草介紹

九折優待

北京靈芝精

特製強力補劑

北京靈芝精，是採用靈芝、新藥王參、冬蟲夏草等名貴藥材，經科學方法精製而成。具有滋陰補腎、強筋壯骨、延年益壽之功效。適用於體弱多病、氣血兩虧、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、婦女經閉、產後虛弱等症。

總經銷：瑞安公司

地址：干諾道西151號四樓 電話：5-437752

中國羽絨服裝

選用高潔天然羽絨製成

手工精細 名貴大方

輕暖柔軟 溫和不燥

新貨到

國貨公司 國貨公司

地址：干諾道西151號四樓 電話：5-437752



# 在馬料水中文大學校舍附近 大學女生遇劫被毆傷 三匪夜劫成利行並搶走一夾萬

【本報訊】昨日下午三時許，在馬料水中文大學校舍附近，三名匪徒夜劫成利行，並搶走一夾萬。據悉，三名匪徒在該行內，將一名女職員毆傷，並搶走其身上之夾萬。該女職員受傷後，被送往醫院救治。警方接報後，隨即展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

## 規模較大新區 將會一賣開幾

【本報訊】房委會計劃在馬料水興建一個規模較大的新屋邨，將會一賣開幾。該屋邨將分為多個階段興建，預計可容納數千名居民。房委會表示，該屋邨的興建將有助於緩解當地的住房壓力，並為居民提供一個舒適的居住環境。

## 學校有黑社會怎辦 教育專業人員協會為此辦講座

【本報訊】教育專業人員協會為應對學校中黑社會的威脅，特別舉辦了一場講座。講座邀請了多位專家學者，就如何識別和應對黑社會勢力在學校中的滲透進行了深入探討。與會者表示，該講座非常有啟發性，對提高教師的防範意識大有裨益。

## 片事故色彩影長 映將「嶺松青」

【本報訊】由著名導演執導的長篇彩色故事片《青松嶺》將於近日內上映。該片講述了一個感人至深的故事，展現了人與人之間的真情實感。影片畫面精美，情節動人，預計將受到廣大觀眾的喜愛。

## 電影界排演新節目 不久將與觀眾見面

【本報訊】電影界最近排演了一個全新的節目，不久將與觀眾見面。該節目由多位知名演員參與演出，內容精彩紛呈，充滿了藝術感染力。導演表示，該節目的排演過程非常艱辛，但最終呈現出的效果令人滿意。

## 澳德澳江客輪 本月定期排定

【本報訊】澳德澳江客輪公司宣佈，本月定期排定如下：該公司為方便旅客出行，特別安排了多班次客輪，連接澳門與香港。旅客可根據需要選擇合適的班次，享受舒適的航行體驗。

## 豐年音樂會受歡迎 聽眾一再報以熱烈掌聲

【本報訊】昨晚舉行的豐年音樂會深受聽眾喜愛，聽眾一再報以熱烈掌聲。音樂會由多位優秀的音樂家演出，曲目豐富多樣，展現了高超的演奏技巧。現場氣氛熱烈，聽眾們沉浸在美妙的音樂之中。

## 糧食雜貨總商會 選出十九屆新員

【本報訊】糧食雜貨總商會近日舉行了會員大會，選出了第十九屆新成員。新成員的選出將有助於商會更好地服務會員，促進糧食雜貨貿易的發展。大會還討論了商會未來的發展計劃和目標。

## 郊區燒烤宜注意 防火安全

【本報訊】隨著天氣轉暖，郊區燒烤活動日益頻繁。警方提醒市民在燒烤時要注意防火安全，避免引發森林火災。燒烤時應遠離易燃物，並準備好滅火工具，一旦發生火情應立即撲滅並報警。

## 膠業工會祝慶活動 三千多人參加慶祝活動

【本報訊】膠業工會近日舉行了一場大型慶祝活動，吸引了三千多人參加。活動內容豐富多彩，包括文藝表演、體育競賽等。工會表示，將繼續為會員提供優質服務，促進膠業的發展。

## 澳旅遊業去年奇淡 旅遊商人預料今年更差

【本報訊】據統計，去年澳門旅遊業表現異常平淡，旅遊商人預料今年情況可能更差。受多種因素影響，去年來澳旅遊的人數和消費額均有所下降。旅遊商人表示，將採取各種措施吸引遊客，以應對目前的困境。

## 華革會第三屆所 今增新針療夜診

【本報訊】華革會第三屆所將於今日增加針灸夜診服務，以方便夜間求醫的病患。該所表示，針灸治療具有顯著療效，對於多種疑難雜症有獨特之處。歡迎廣大病患前來就診。

## 市政局投標通告 康樂之供應

【本報訊】市政局近日發布投標通告，徵集康樂設施的供應商。有意參加投標的廠商應於規定期限內提交標單。市政局表示，將根據投標結果選擇合適的供應商，以改善市區的康樂設施。

## 蘇瑪拉雅實業有限公司 聯合啟事

【本報訊】蘇瑪拉雅實業有限公司聯合啟事，關於公司業務調整事宜。因業務需要，公司決定對部分業務進行調整，請相關客戶和員工予以配合。公司將竭誠為廣大客戶提供優質服務。

### 東亞銀行

總行：香港德輔道中10號  
電話：5-240051

旺角分行：九龍彌敦道638-640號  
電話：3-961946

香港區分行：九龍區分行  
青洲分行：電話：3-703738  
銅鑼灣分行：電話：3-822574  
西區分行：電話：3-894449  
中區分行：電話：3-244061  
上環分行：電話：3-960088  
海外分行：電話：12-221306

### 道亨銀行

總行：香港文咸東街7-19號  
電話：5-447141 (10線)

一九二一年創立

香港區分行：九龍區分行  
文咸東街分行：電話：5-447141  
中區分行：電話：3-822574  
西區分行：電話：3-894449  
上環分行：電話：3-244061  
海外分行：電話：12-221306

### 寶生銀行

經營一切銀行業務

代辦：人民幣存款

港幣匯兌 港幣收付 利息優厚 匯兌可靠

各種港幣存款 找換各國貨幣

國內匯兌 黃金、白金首飾

國外匯兌 國內外進出口押匯

總行地址：香港德輔道中54-56號  
電話：5-453586 5-453576 5-453622

旺角支行地址：九龍上海街627號  
電話：3-944181-3

### 華僑商業銀行

經營一切銀行業務

存款·放款·押匯

匯款·兌換·保險

總行：皇后大道中49號  
電話：5-241031

灣仔分行：皇后大道中15號  
電話：5-720554

北角分行：英皇道413號  
電話：5-628852

尖沙咀分行：金馬倫道26號  
電話：3-664909

深水埗分行：荔枝角道262號  
電話：3-940151

新蒲崗分行：彩虹道32號  
電話：3-235440

### 銀行一覽

本報每日刊載各銀行營業時間及服務項目，方便讀者查詢。

### 廣安銀行

KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137-141號  
電話：5-436231

香港區分行：九龍區分行  
中區分行：電話：3-822574  
西區分行：電話：3-894449  
上環分行：電話：3-244061  
海外分行：電話：12-221306

### 東京銀行

日本株式會社

總行：日本東京市丸の内區  
電話：3-333301

香港分行：皇后大道中127號  
電話：5-453196

中區分行：電話：3-822574  
西區分行：電話：3-894449  
上環分行：電話：3-244061  
海外分行：電話：12-221306

### 住友銀行

The Sumitomo Bank Ltd.

香港分行：香港皇后大道中五號  
電話：5-226101

日本東京及大阪、香港、新加坡、雪梨、紐約、倫敦、特爾斯、維也納、聖保羅

### 三和銀行

經營一切金融及銀行業務

香港分行：香港干諾道中30-32號三和大廈  
電話：5-255081

九龍分行：九龍彌敦道66-70號金冠大廈  
電話：3-686106

### 恒生銀行

總行：德輔道中77號  
電話：5-255011

九龍總行：彌敦道618號  
電話：3-314411

香港區分行：九龍區分行  
銅鑼灣分行：電話：5-723231  
灣仔分行：電話：5-723231  
西區分行：電話：3-822574  
中區分行：電話：3-894449  
上環分行：電話：3-244061  
海外分行：電話：12-221306



[illegible]

從「一線」奪取了頭銜。幾人卻可也無感，不能幹這種事。但程以漢表示，既然劉傑快被賣掉谷

從一海軍敗了藍州。蠻人得以市無成，不能幹這種事。但程祖澤派兵，既然對於快裝被竄探合

從一海軍敗了，敵人即可一戰無成，不能幹這種事。但程帥還表示，既然劉琮快要被曹操吞

此無成，不能幹  
豫快嬰被留操谷



### 儒法鬥爭史概況

（初稿）

儒法鬥爭史，是我們民族發展史中，最精彩的一頁。它不僅是政治鬥爭的史實，更是文化、思想、道德的演進。從春秋戰國的百家爭鳴，到秦漢之際的焚書坑儒，再到唐宋明清的多次思想衝突，儒法鬥爭貫穿了整個中國歷史。本文旨在梳理這一長久以來的鬥爭脈絡，探討其對中國社會的深遠影響。

儒法鬥爭的根源，在於兩種截然不同的政治理想與社會秩序觀。儒家主張「仁政」與「德治」，強調君臣、父子、夫婦的倫理關係，追求社會的和諧與穩定。而法家則主張「法治」與「權術」，認為人性本惡，必須通過嚴刑峻法來約束，強調中央集權與富国强兵。這兩種思想的碰撞，在歷史上不斷重演，成為中國政治變遷的重要動力。

### 李商隱與民族關係

聖子

李商隱，字義山，號玉溪生，晚唐著名詩人。他的詩作風格獨特，情感深沉，被譽為「詩壇李杜」。然而，在文學成就之外，李商隱與民族關係的探討，則是一個較為罕見的角度。本文將從李商隱的生平經歷出發，分析其作品中隱含的民族意識與情感，探討其在亂世中的民族立場。

李商隱生活在唐朝由盛轉衰的時期，經歷了安史之亂後的殘破與藩鎮割據的混亂。他的家族背景與個人經歷，使其對國家的興衰與民族的命運有着深刻的感悟。在他的詩作中，我們可以看到對國家前途的憂慮，對民族精神的頌揚，以及對異族入侵的痛恨。這些情感，不僅是個人情感的抒發，更是整個民族在亂世中的集體情感的反映。

### 大公園

莫廣成

大公園，位於本市中心，佔地廣闊，風景優美。這裡不僅是市民休閒娛樂的好去處，也是舉辦各種大型活動的場所。大公園的建設，體現了市政府對城市綠化與公共設施建設的重視。近年來，大公園不斷進行景觀改造與設施完善，為市民提供了更加舒適、便捷的服務。

大公園的歷史可以追溯到二十世紀初。當時，為了改善城市環境，市政府決定在市中心興建一座大型公園。經過多年的籌備與建設，大公園於三十年代正式開放。多年來，大公園見證了城市的發展與變遷，也見證了市民生活水平的提高。如今，大公園已成為本市的一張名片，吸引著眾多遊客前來參觀。

### 跑馬地區交通措施

廣東先生



跑馬地區位於本市東部，近年來隨著人口的不斷增加，交通壓力日益增大。為了保障市民的安全與便利，市政府決定實施一系列交通措施。這些措施包括：增加公共交通工具的班次、設置行人專用通道、加強交通執法力度等。希望通過這些措施，能夠有效緩解跑馬地區的交通擁堵問題，為市民提供更加舒適的出行環境。

在實施交通措施的过程中，市政府充分聽取了市民的意見與建議。許多市民表示，增加公共交通工具的班次非常必要，特別是在上下班高峰時段。同時，市民也建議加強對行人交通安全的教育，提高大家的交通安全意識。市政府將認真吸收市民的意見，不斷完善交通措施，確保各項措施能夠真正落到實處。

### 塔佛的甸緬

澄文

緬甸，這個神秘而古老的國家，擁有悠久的歷史與豐富的文化。塔佛，作為緬甸的一個重要城市，更是充滿了傳奇色彩。本文將帶你走進塔佛，了解它的歷史、文化與風土人情。從古老的佛塔到傳統的民俗節慶，從熱帶的風光到當地人的生活方式，我們將全方位地為你展現塔佛的魅力。

塔佛位於緬甸中部，是一個歷史悠久的城市。這裡曾是古國阿蘭的繁華，也是佛教傳播的重要中心之一。塔佛擁有眾多宏偉的佛塔與寺廟，這些建築不僅是宗教信仰的象徵，也是緬甸建築藝術的瑰寶。每年，這裡都會舉行盛大的宗教節慶活動，吸引著成千上萬的信徒與遊客前來參加。

### 大亨小傳的編導演

李若子

《大亨小傳》（The Great Gatsby）是美國著名作家菲茨傑拉德的經典小說，改編成電影後更是引起了廣泛的關注。本文將深入探討該片的編導與導演工作，分析其藝術特色與社會意義。從劇本的改編到攝影、剪輯、配樂等各個方面，我們將為你揭示這部電影背後的創作過程與匠心獨運之處。

《大亨小傳》的編導工作充滿了挑戰。導演巴茲·魯赫曼在改編菲茨傑拉德的經典小說時，既要保留原著的精髓，又要賦予其新的時代意義。他通過精湛的攝影技術與動人的音樂，將二十世紀二十年代美國東部的奢華與腐敗展現得淋漓盡致。電影中那些華麗的舞會、奢華的宴會，以及主人公對夢想的執著追求，都讓人印象深刻。

### 一些電視節目英譯

沙楓

隨著電視文化的興起，越來越多的觀眾開始關注電視節目的內容與質量。本文將介紹一些優秀的電視節目，並提供其相應的英文翻譯，方便觀眾了解節目的內容與主題。這些節目涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域，是電視觀眾不容錯過的佳作。

在當前的電視節目市場中，有許多節目以其深刻的思想內涵與精良的製作水平贏得了觀眾的認可。這些節目不僅具有極高的藝術價值，也是了解世界、增長知識的好途徑。通過本文提供的英文翻譯，讀者可以更加便捷地獲取這些節目的相關信息，進一步豐富自己的精神世界。











